

## Editora

Martha A. Guerrero, Licenciada  
Coordinadora de la Iniciativa VIH/SIDA para Minorías (MAI)  
y de proyectos especiales  
Centro de Educación y Capacitación sobre SIDA de Texas  
y Oklahoma

## Colaboradores

Oscar Gonzalez  
Centro Médico del Sudoeste de la Universidad de Texas (Dallas)  
  
Laura Armas-Kolostroubis, Médica

## Revisores

Philip Keiser, MD  
Investigador principal  
Centro de Educación y Capacitación sobre SIDA de Texas  
y Oklahoma  
Galveston, Texas

Sylvia Moreno, Enfermera matriculada  
Directora del área de Enfermería del Departamento de VIH  
Sistema de Salud y Hospital de Parkland  
Dallas, Texas

Deborah Phillips, Licenciada en Ciencias de la Enfermería,  
Enfermera matriculada y Magíster en Salud Pública Subdirector  
Centro de Educación y Capacitación sobre SIDA de Texas  
y Oklahoma  
Dallas, Texas



**Texas/Oklahoma**  
AIDS Education & Training Center

**Para obtener más información sobre el Centro de Educación  
y Capacitación sobre SIDA de Texas y Oklahoma, utilice los  
siguientes medios de contacto:**

Texas/Oklahoma AIDS Education & Training Center  
P.O. Box 35506 Dallas, Texas 75235  
Teléfono: 214.590.2181 or 1.877.ASK.AETC (1.877.275.2382)  
Fax: 214.590.2184  
Correo electrónico: tx.ok.aetc@phhs.org  
Sitio web: www.aidseducation.org



# Viajes a México y Latinoamérica

*Una guía para personas con  
VIH/SIDA*



**Texas/Oklahoma**  
AIDS Education & Training Center

# PROGRAMAS INTERNACIONALES CONTRA VIH/SIDA

## Argentina

Programa Nacional de Lucha, Contra el SIDA y ETS  
*Ministerio de Salud y Ambiente*  
Buenos Aires

(Tel) 011.54.11.4379.9017 [www.msal.gov.ar/sida](http://www.msal.gov.ar/sida)

## Guatemala

Programa Nacional de VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud Pública*  
Ciudad de Guatemala

(Tel) 011.502.2475.2121 [www.portal.mspas.gov.gt](http://www.portal.mspas.gov.gt)

## Belice

Programa Nacional Contra el SIDA, *Ministerio de Salud*  
Belmopán

(Tel) 011.501.8.22.2363 [www.health.gov.bz](http://www.health.gov.bz)

## Honduras

CONASIDA  
*Secretaría de Salud - Honduras*  
Tegucigalpa

(Tel) 011.504.2228518 [www.salud.gob.hn](http://www.salud.gob.hn)

## Bolivia

Programa Nacional de ITS/VIH/SIDA, *Ministerio de Salud y Deportes*  
La Paz

(Tel) 011.591.2.211.5022 [www.sns.gob.bo](http://www.sns.gob.bo)

## México

CAPACITS  
*CENSIDA*  
México, D.F.

(Tel) 011.52.55.5207.4077 [www.censida.salud.gob.mx/](http://www.censida.salud.gob.mx/)

## Brasil

Departamento de DST, AIDS e Hepatites Virais, *Ministerio Saúde*  
Brasília (Portuguese)

(Tel) 011.55.61.3448.8001 <http://portal.saude.gov.br/portal/saude>

## Panamá

Programa del VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud*  
Ciudad de Panamá

(Tel) 011.50.512.9265 [www.minsa.gob.pa/](http://www.minsa.gob.pa/)

## Chile

Programa Nacional de Prevención y Control del VIH/SIDA e ITS  
*Ministerio de Salud*  
Santiago

(Tel) 011.56.2.5740.680 [www.minsal.cl](http://www.minsal.cl)

## Paraguay

PRONASIDA-ITS  
*Ministerio de Salud Pública*  
Asunción

(Tel) 011.595.21.204604 [www.pronasida.gov.py](http://www.pronasida.gov.py)  
dirección de correo electrónico: [direccion.pronasida@webmail.com.py](mailto:direccion.pronasida@webmail.com.py)

## Colombia

Dirección General de Salud Pública, *Ministerio de Protección Social*  
Bogotá D.C.

(Tel) 011.57.1.5953525 [www.minproteccionsocial.gov.co](http://www.minproteccionsocial.gov.co)

## Perú

Estrategia Sanitaria Nacional de  
Prevención y Control de ITS/VIH/SIDA (ESNITSS)  
*Ministerio de Salud*  
Lima

(Tel) 011.51.1.315.6600 [www.minsa.gob.pe](http://www.minsa.gob.pe)

## Costa Rica

Comisión Nacional de Atención Integral del VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud*  
San José

(Tel) 011.506.2257.7821 Email: [consultas@ministeriodesalud.go.cr](mailto:consultas@ministeriodesalud.go.cr)

## República Dominicana

Ministry of Health's National STI and  
HIV/AIDS Program (DIGECITSS)  
Consejo Presidencial del SIDA (COPRESIDA)  
Santo Domingo

(Tel) 1.809.544.4100 [www.copresida.gob.do](http://www.copresida.gob.do)

## Cuba

Programa Nacional de Control y Prevención del VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud Pública (MINSAP)*  
Ciudad Habana

(Tel) 011.53.7.8304902 [www.sld.cu/servicios/sida](http://www.sld.cu/servicios/sida)

## Uruguay

Proyecto Uruguay Fondo Mundial Contra el SIDA  
*Ministerio de Salud Pública*  
Montevideo

(Tel) 011.598.4000101 [www.insp.gub.uy](http://www.insp.gub.uy)

## Ecuador

Programa Nacional del VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud Pública*  
Quito

(Tel) 011.593.2.3814400, ext.5600 [www.msp.gob.ec](http://www.msp.gob.ec)

## Venezuela

Ministerio del Poder Popular para la Salud  
Gobierno Bolivariano de Venezuela  
Caracas

(Tel) 011.58.212.408.0033 [www.mpps.gob.ve](http://www.mpps.gob.ve)

## El Salvador

Programa Nacional de ITS/VIH/SIDA  
*Ministerio de Salud*  
San Salvador

(Tel) 011.503.2221.1001 [www.salud.gob.sv](http://www.salud.gob.sv)

# CONSEJOS PARA PERSONAS CON VIH/SIDA QUE VIAJAN A MÉXICO Y LATINOAMÉRICA

**Lea estos consejos con atención.** Es importante que siga siendo capaz de cuidarse y que no permita que ningún problema obstaculice su tratamiento. Hable con su proveedor de atención médica antes de tomar cualquier decisión.

- 1. Planifique con antelación:** Planifique todo lo que pueda y con la mayor antelación posible (al menos, con un mes de anticipación).
- 2. Hable con su proveedor de atención médica de VIH:** Pregúntele si se encuentra en condiciones de viajar. Es muy importante que tenga un buen estado de salud mientras viaja.
- 3. Vacunas (inyecciones):** Asegúrese de haber recibido todas las vacunas necesarias. Comuníquese con su proveedor de atención médica (o con el departamento de salud local) para averiguar si necesita alguna vacuna específica.
- 4. Sea precavido:** Los insectos pueden transmitir enfermedades. No olvide llevar repelente para mosquitos, protector solar, jabón antibacteriano y medicamentos para combatir las náuseas (malestar estomacal) y la diarrea. Beba solamente agua embotellada y refrescos en lata. No consuma jugos de fruta, verduras crudas ni ensaladas; tampoco coma huevos, carne o mariscos crudos o mal cocidos. Recuerde: “No consumir sin hervir, cocinar o pelar”.
- 5. Use protección:** Lleve siempre condones y úselos siempre que tenga relaciones sexuales. Recuerde que las relaciones sexuales con protección reducen el riesgo de contagio del VIH/SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. Si se inyecta drogas intravenosas, no comparta las agujas ni los equipos de inyección. No se acerque a personas con enfermedades, como tuberculosis (TB), sarampión o varicela, dado que puede inhalar los gérmenes y contraer la enfermedad.
- 6. Medicamentos:** Llévelos con usted en el equipaje de mano. No los retire del envase etiquetado que recibió en la farmacia. Esto le ayudará a evitar problemas con funcionarios de aeropuertos o aduanas. Si viaja a un país sin servicios para pacientes con VIH (asegúrese de averiguar esto antes de planificar su viaje), debe llevar medicamentos suficientes para una estadía prolongada. Consulte a su médico para definir si debe comenzar a tomar un nuevo medicamento antes de viajar o si no debe hacerlo.
- 7. Información de contacto:** Asegúrese de que las personas adecuadas conozcan su itinerario. Entregue una copia de su itinerario a su familia, sus amigos, su proveedor de atención médica y su supervisor de casos. De este modo, sabrán dónde se encuentra si tiene problemas con los medicamentos o el tratamiento.
- 8. Historia clínica:** Le aconsejamos llevar la siguiente información:
  - Confeccione una lista de todos los medicamentos que toma (relacionados o no con el VIH), dosis y horarios en que los toma. Lleve una carta de su médico que exprese que usted toma medicamentos para combatir una enfermedad crónica.
  - Escriba el nombre y el número telefónico de su proveedor de atención médica y de la clínica donde se atiende. Solicite a su médico copias adicionales de sus recetas.
  - Pídale a su médico que le ayude a seleccionar las partes más importantes que debe conocer de su historia clínica. Si es muy grande para transportarla en su viaje, envíela por correo a su destino.
  - Conserve una copia firmada de una “Autorización para divulgar información”.
- 9. Solicite ayuda:** Nuestro programa puede brindar información a su proveedor de atención médica sobre médicos y clínicas especializados en VIH en México y otros países de Latinoamérica. Para obtener más información, escriba a [tx.ok.aetc@phhs.org](mailto:tx.ok.aetc@phhs.org) o llame al 214.590.2725 o al 1.877.275.2382.



*En México y Latinoamérica, la atención médica y los medicamentos no son iguales que en los Estados Unidos. Los medicamentos tienen otros nombres. Es posible que no pueda obtener alguno de sus medicamentos habituales.*

*Antes de salir de EE. UU., no olvide averiguar la siguiente información sobre el país que visitará:*

- 1. Medicamentos contra el VIH y servicios de salud a los que puede acceder*
- 2. Nombres, números telefónicos y direcciones de médicos que traten a personas con VIH/SIDA*

*Es posible que su proveedor de atención médica o supervisor de casos pueda proporcionarle más información.*

También existe información disponible en línea para proveedores que brindan atención a pacientes con VIH que regresan a México y Centroamérica.

Ya hay hojas de datos disponibles en inglés y español para los proveedores cuyos pacientes abandonen EE. UU. y se dirijan a los siguientes países:

- Costa Rica*
- El Salvador*
- Guatemala*
- Honduras*
- México*
- Nicaragua*
- Panamá*

*Para obtener más información, ingrese en [www.aidseducation.org/products.php](http://www.aidseducation.org/products.php) o llame al 214.590.2725 o al 1.877.275.2382.*